

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 1/2015/UMB,
UMB č. 29/2015/OPS-83
A O POVERENÍ SPRACÚVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV**

uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(Obchodný zákonník)

a § 8 a ďalších súvisiacich ustanovení zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Názov: CKM združenie pre študentov, mládež a učiteľov
Občianske združenie registrované v registri združení vedenom MV SR pod
č. VVS/1900/90-11747

Sídlo: Vysoká 32, 811 06 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 31 768 164

DIČ: 2021010442

IČ DPH: SK2021010442

Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.

Číslo účtu:

Konajúce prostredníctvom: Ing. Vladimír Jedlička, riaditeľ
(ďalej len „CKM SYTS“ alebo „prevádzkovateľ“)

a

Názov: Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
Verejná vysoká škola podľa zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene
a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zriadená zákonom
č. 139/1992 Zb. o zriadení Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici

Sídlo: Národná 12, 974 01 Banská Bystrica

IČO: 30232295

DIČ: 2021109211

IČ DPH: SK 2021109211

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu: 7000095849/8180

IBAN: SK66 8180 0000 0070 0009 5590

Štatutárny orgán: doc. Ing. Vladimír Hiadlovský, PhD., rektor

Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy a oprávnená rokovať vo veciach technických, zmluvných:
Mgr. Miroslav Murin, UAKOM UMB
(ďalej len „VŠ“ alebo „sprostredkovateľ“)

Článok I.

Definícia pojmov

1. CKM SYTS je právnická osoba - občianske združenie, ktoré bolo zriadené zakladateľskou listinou zo dňa 27.06.1996 a vzniklo registráciou v registri združení vedenom Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky dňa 12.07.1996 pod č. VVS/1900/90-11747.

Cieľom CKM SYTS je prepojiť a zabezpečiť v záujme študentov a učiteľov Slovenska celosvetové formy informačných servisov, ako aj uľahčiť a sprístupniť im rôzne formy mobility. Pre naplnenie tohto cieľa vydáva CKM SYTS členské preukazy:

- a) členské preukazy - medzinárodné identifikačné preukazy ISIC (*International Student Identification Card*) určené študentom vo všetkých stupňoch denného štúdia, po predložení ktorých im budú poskytované v jednotlivých zariadeniach zľavy, resp. zmluvne stanovené výhody na území Slovenskej republiky ako aj v iných členských štátoch organizácie ISIC (*International Student Identification Card Association*),
- b) členské preukazy - medzinárodné identifikačné preukazy ITIC (*International Teacher Identification Card*) určené vysokoškolským učiteľom, po predložení ktorých im budú poskytované v jednotlivých zariadeniach zľavy, resp. zmluvne stanovené výhody na území Slovenskej republiky ako aj v iných členských štátoch organizácie ISIC (*International Student Identification Card Association*),
- c) členské preukazy – medzinárodné identifikačné preukazy EURO<26 určené študentom vo všetkých stupňoch externého štúdia do 26 rokov veku (vrátane), po predložení ktorých im budú poskytované v jednotlivých zariadeniach zľavy, resp. zmluvne stanovené výhody na území Slovenskej republiky ako aj v ostatných európskych členských štátoch organizácie EYCA (*European Youth Card Association*).

CKM SYTS ako „*ISIC Licensed Authority*“ pre celé územie Slovenskej republiky má na základe zmluvy uzatvorenej s ISIC Global Office B.V., so sídlom: Keizersgracht 174, 1016 DW Amsterdam, Holandsko, výhradné právo používať logo ISIC a logo ITIC na území Slovenskej republiky a zabezpečiť vystavovanie, propagáciu, rozvoj medzinárodného identifikačného preukazu ISIC/ medzinárodného identifikačného preukazu ITIC v Slovenskej republike. Certifikát autorizovaného emitenta tvorí Prílohu 1 tejto Zmluvy.

CKM SYTS je ako certifikovaný člen medzinárodnej organizácie ISIC (*International Student Identity Card Association*) výlučným držiteľom výhradnej licencie ISIC s územným vymedzením pre celé územie Slovenskej republiky. Z hľadiska vecného vymedzenia rozsahu tejto licencie je združenie CKM SYTS v celom rozsahu oprávnené reprezentovať, propagovať a distribuovať Medzinárodné študentské preukazy ISIC (*International Student Identity Card*), Medzinárodné učiteľské preukazy ITIC (*International Teacher Identity Card*), ako aj na ostatné úkony s tým súvisiace, a to všetko v zmysle noriem a podmienok predaja stanovených ISIC Global Office B.V.

CKM SYTS ako riadny člen EYCA pre celé územie Slovenskej republiky má v zmysle uvedeného oprávnenie najmä reprezentovať, propagovať, vydávať a distribuovať preukaz European Youth Card „Karta EURO<26“, prijímať členské príspevky a poplatky, vydávať a distribuovať Informačného sprievodcu EURO<26 a pod.

2. VŠ je vysokou školou v zmysle ustanovenia § 2 a nasl. zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o vysokých školách“), ktorej predmetom hlavnej činnosti je rozvíjanie harmonickej osobnosti, vedomosti, múdrosti, dobra a tvorivosti v človeku a prispievanie k rozvoju vzdelanosti, vedy, kultúry a zdravia pre blaho celej spoločnosti a tým prispievanie k rozvoju vedomostnej spoločnosti.

3. ISIC (*International Student Identification Card*) je medzinárodný identifikačný študentský preukaz určený študentom spĺňajúcim podmienky podľa bodu 6 písm. d) tohto Článku Zmluvy. Platnosť preukazu je obmedzená na 13 mesiacov - od 1. septembra kalendárneho roka do 30. septembra nasledujúceho kalendárneho roka. Preukaz ISIC je možné vystaviť aj kedykoľvek počas doby plynutia jeho platnosti, pričom v takom prípade sa platnosť preukazu skraca o dobu platnosti už uplynutú k dňu jeho vystavenia. V osobitných prípadoch je CKM SYTS oprávnené dodatočne upraviť dĺžku doby platnosti preukazu. Preukaz ISIC je zároveň i členským preukazom združenia CKM SYTS.
4. ITIC (*International Teacher Identification Card*) je medzinárodný identifikačný učiteľský preukaz určený vysokoškolským učiteľom spĺňajúcim podmienky podľa bodu 6 písm. d) tohto článku Zmluvy. Platnosť preukazu je obmedzená na 16 mesiacov - od 1. septembra kalendárneho roka do 31. decembra nasledujúceho kalendárneho roka. Preukaz ITIC je možné vystaviť aj kedykoľvek počas doby plynutia jeho platnosti, pričom v takom prípade sa platnosť preukazu skraca o dobu platnosti už uplynutú k dňu jeho vystavenia. V osobitných prípadoch je CKM SYTS oprávnené dodatočne upraviť dĺžku doby platnosti preukazu. Preukaz ITIC je zároveň i členským preukazom združenia CKM SYTS.
5. European Youth Card Karta EURO<26 je medzinárodný identifikačný preukaz určený mladým ľuďom vo veku od 6 do 26 rokov veku (vrátane). Platnosť preukazu je obmedzená na 12 mesiacov – od ktoréhokoľvek dňa kalendárneho mesiaca príslušného kalendárneho roka do posledného dňa toho istého kalendárneho mesiaca nasledujúceho kalendárneho roka, ak nie je určené inak. Karta EURO<26 je zároveň i členským preukazom združenia CKM SYTS.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy sa rozumie:
 - a) *Preukazom študenta ISIC (Preukazom ISIC)* - identifikačný preukaz študenta VŠ, ktorý spĺňa podmienky podľa bodu 6 písm. d) prvý odsek tohto Článku Zmluvy a súčasne aj medzinárodným študentským preukazom ISIC. Preukaz ISIC je zároveň i členským preukazom združenia CKM SYTS. Preukaz ISIC je multifunkčný čipový preukaz s logom VŠ. Preukaz ISIC je platný vždy najskôr od prvého dňa príslušného akademického roka do 30. septembra nasledujúceho kalendárneho roka. Prvý deň platnosti Preukazu ISIC je možné určiť na ktorýkoľvek deň kalendárneho roka, ktorý však nesmie predchádzať prvému dňu akademického roka. Akademický rok je obdobie, ktoré začína plynúť 1. septembra kalendárneho roka a skončí sa 31. augusta nasledujúceho kalendárneho roka. Platnosť Preukazu ISIC možno opakovane predlžovať uhradením Prolongačnej známky ISIC podľa písm. j) tohto bodu Zmluvy.
 - b) *Preukazom učiteľa ITIC (Preukazom ITIC)* - identifikačný preukaz vysokoškolského učiteľa, ktorý spĺňa podmienky podľa druhého odseku bodu 6 písm. d) druhý odsek tohto Článku Zmluvy a súčasne aj medzinárodný učiteľský preukaz ITIC. Preukaz ITIC je zároveň i členským preukazom občianskeho združenia CKM SYTS. Preukaz ITIC je multifunkčný čipový preukaz s logom VŠ. Preukaz ITIC je platný vždy najskôr od prvého dňa príslušného akademického roka do 31. decembra nasledujúceho kalendárneho roka. Prvý deň platnosti Preukazu ITIC je možné určiť na ktorýkoľvek deň kalendárneho roka, ktorý však nesmie predchádzať prvému dňu akademického roka. Akademický rok je obdobie, ktoré začína plynúť 1. septembra kalendárneho roka a skončí sa 31. augusta nasledujúceho kalendárneho roka. Platnosť Preukazu ITIC možno opakovane predĺžiť uhradením Prolongačnej známky ITIC podľa písm. j) tohto bodu Zmluvy.
 - c) *Preukazom externého študenta EURO<26 (Preukazom EURO<26)* – identifikačný preukaz študenta VŠ, ktorý spĺňa podmienky podľa bodu 6 písm. d) tretí odsek tohto Článku Zmluvy a súčasne je aj medzinárodným preukazom EURO<26. Preukaz EURO<26 je zároveň i členským preukazom združenia CKM SYTS. Preukaz EURO<26 je multifunkčný čipový preukaz s logom VŠ. Preukaz EURO<26 je platný vždy najskôr od prvého dňa príslušného akademického roka do 30. septembra nasledujúceho kalendárneho roka. Prvý deň platnosti

Preukazu EURO<26 je možné určiť na ktorýkoľvek deň kalendárneho roka, ktorý však nesmie predchádzať prvému dňu akademického roka. Akademický rok je obdobie, ktoré začína plynúť 1. septembra kalendárneho roka a skončí sa 31. augusta nasledujúceho kalendárneho roka. Platnosť Preukazu EURO<26 možno opakovane predlžovať uhradením Prolongačnej známky EURO<26 podľa písm. j) tohto bodu Zmluvy.

- d) *Oprávnenou osobou* – fyzická osoba, ktorá je v deň podania Prihlášky za člena združenia CKM SYTS študentom VŠ na ktoromkoľvek stupni dennej formy štúdia. Tieto osoby sa v zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov pokladajú za dotknuté osoby, ktorých osobné údaje prevádzkovateľ a sprostredkovateľ spracováva.

Oprávnenou osobou sa rozumie i fyzická osoba, ktorá je v deň podania Prihlášky za člena združenia CKM SYTS vysokoškolským učiteľom podľa §75 ods. 1 Zákona o vysokých školách a ktorý je:

- a) v hlavnom pracovnom pomere s VŠ s minimálnym pracovným časom 18 hodín týždenne alebo
- b) na dôchodku alebo na materskej dovolenke, v týchto prípadoch môže byť počet hodín výučby menší.

Oprávnenou osobou sa rozumie i fyzická osoba, ktorá v deň podania Prihlášky za člena združenia CKM SYTS:

- a) dovŕšila 6 rokov svojho veku a nedovŕšila 26 rokov svojho veku a súčasne
- b) je študentom VŠ na ktoromkoľvek stupni externej formy štúdia.

Oprávnenou osobou sa vždy rozumie aj Držiteľ preukazu ISIC, Držiteľ preukazu ITIC a Držiteľ Preukazu EURO<26 podľa písm. e) tohto bodu Zmluvy.

- e) *Držiteľom Preukazu ISIC* - Oprávnená osoba podľa písm. d) prvý odsek bodu 6 tohto Článku Zmluvy, ktorej bol vydaný Preukaz ISIC a je súčasne členom občianskeho združenia CKM SYTS.

Držiteľom Preukazu ITIC - Oprávnená osoba podľa písm. d) druhý odsek bodu 6 tohto Článku Zmluvy, ktorej bol vydaný Preukaz ITIC a je súčasne členom občianskeho združenia CKM SYTS.

Držiteľom Preukazu EURO<26 – Oprávnená osoba podľa písm. d) tretí odsek bodu 6 tohto Článku Zmluvy, ktorej bol vydaný Preukaz EURO<26 a je súčasne členom občianskeho združenia CKM SYTS.

- f) *Osobnými údajmi* – údaje týkajúce sa určenej alebo určiteľnej fyzickej osoby, pričom takou osobou je osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora alebo na základe jednej či viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú, fyziologickú, psychickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“).

Pod pojmom *Osobné údaje Oprávnenej osoby* sa na účely tejto Zmluvy rozumie meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, trvalý pobyt/ bydlisko, prechodný pobyt/ korešpondenčná adresa, vysoká škola, fakulta a ročník štúdia, e-mail, telefónne číslo, fotografia, podpis, sériové výrobné číslo Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26, jedinečné identifikačné číslo Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26, ktorého je Oprávnená osoba Držiteľom.

- g) *Prevádzkovateľom* – CKM SYTS ako osoba v zmysle ustanovenia §4 ods. 2 písm. b) Zákona o ochrane osobných údajov spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb za podmienok a v súlade so Zákomom o ochrane osobných údajov a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

- h) *Sprostredkovateľom* v zmysle ustanovenia §4 ods. 2 písm. d) Zákona o ochrane osobných údajov je VŠ, ktorá spracúva Osobné údaje dotknutých osôb v mene CKM SYTS ako Prevádzkovateľa, v rozsahu a za podmienok dojednaných písomne v tejto Zmluve, v zmysle §8 Zákona o ochrane osobných údajov a v súlade s týmto zákonom a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- i) *Členským príspevkom* – ročný členský príspevok zaplatený Oprávnenou osobou, úhradou ktorého:
- a) sa Oprávnená osoba stáva členom združenia CKM SYTS,
 - b) si Oprávnená osoba predlžuje členstvo v združení CKM SYTS.

Povinnosť a podmienky úhrady Členských príspevkov Oprávnenej osobe vyplývajú z Podmienok členstva v združení podľa stanov združenia CKM SYTS tvoriacich súčasť Prihlášky za člena CKM SYTS, ktorá je Prílohou č. 2 tejto Zmluvy. Po úhrade Členského príspevku bude Oprávnenej osobe vystavený Preukaz ISIC/ Preukaz ITIC/ Preukaz EURO<26 alebo vydaná Prolongačná známka ISIC/ Prolongačná známka ITIC/ Prolongačná známka EURO<26.

- j) *Prolongačnou známkou ISIC/ Prolongačnou známkou ITIC/ Prolongačnou známkou EURO<26* – známka s označením kalendárneho mesiaca a kalendárneho roka, ktorou sa predlžuje platnosť Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 pre účely Medzinárodného identifikačného preukazu ISIC/ Medzinárodného identifikačného preukazu ITIC/ Medzinárodného identifikačného preukazu EURO<26, ktorého koniec platnosti je uvedený na Prolongačnej známke ISIC/ Prolongačnej známke ITIC/ Prolongačnej známke EURO<26.

Článok II.

Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je:
 - a) spolupráca zmluvných strán pri vydávaní Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26 s logom VŠ,
 - b) spolupráca zmluvných strán pri vydávaní Prolongačných známk ISIC a/alebo Prolongačných známk ITIC a/alebo Prolongačných známk EURO<26,
 - c) spolupráca zmluvných strán pri výbere Členských príspevkov podľa tejto Zmluvy,
 - d) spolupráca zmluvných strán pri zabezpečení registrácie Držiteľov Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 a Prolongačných známk ISIC/ Prolongačných známk ITIC/ Prolongačných známk EURO<26 v informačnom systéme CKM SYTS s názvom „Online System – CKM SYTS“ podľa Článku IV. bod 3 Zmluvy,
 - e) poverenie VŠ ako Sprostredkovateľa spracúvaním Osobných údajov pre CKM SYTS ako Prevádzkovateľa za účelom, v rozsahu, spôsobom a za podmienok určených v tejto zmluve.
2. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy zaväzujú spolupracovať v zmysle bodu 1 tohto Článku Zmluvy a poskytovať si vzájomnú súčinnosť a všetky informácie potrebné pre riadne a včasné plnenie svojich povinností, ktoré im vyplývajú z tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zároveň osobitne dohodli, že si budú poskytovať súčinnosť pri realizácii vzájomného prepojenia internetovej stránky CKM SYTS a internetovej stránky VŠ, a to najmä za účelom zabezpečenia čo najlepšej úrovne informovanosti Oprávnenej osoby o Preukaze ISIC/ Preukaze ITIC/ Preukaze EURO<26 a o výhodách s nimi spojenými.
4. Zmluvné strany sa zároveň osobitne dohodli, že VŠ bude informovať Držiteľov a potenciálnych Držiteľov o Preukazoch ISIC/ Preukazoch ITIC/ Preukazoch EURO<26 alebo poskytne združeniu CKM SYTS k tomu potrebnú súčinnosť (poskytnutie informačného priestoru v priestoroch VŠ prostredníctvom informačných tabúl, v elektronických systémoch VŠ).

Článok III. Práva a povinnosti VŠ

1. Pre plnenie predmetu Zmluvy podľa Článku II. bod 1 sa VŠ podpisom tejto Zmluvy zaväzuje, že bude pre CKM SYTS v jeho mene a na jeho účet vykonávať za odplatu podľa Článku V. tejto Zmluvy všetky úkony súvisiace s vydávaním Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26, ako aj vydávaním Prolongačných známkov ISIC a/alebo Prolongačných známkov ITIC a/alebo Prolongačných známkov EURO<26, a to najmä:
 - a) predloženie Prihlášok za členov združenia CKM SYTS Oprávneným osobám a prijímanie Prihlášok za členov združenia CKM SYTS od Oprávnených osôb,
 - b) prijímanie žiadostí o vydanie Prolongačnej známky ISIC a/alebo Prolongačnej známky ITIC a/alebo Prolongačnej známky EURO<26,
 - c) výroba resp. zabezpečenie výroby Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26,
 - d) odovzdanie Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26 alebo Prolongačných známkov ISIC a/alebo Prolongačných známkov ITIC a/alebo Prolongačných známkov EURO<26 Oprávneným osobám za splnenia podmienok podľa bodu 8.2 a bodu 9.2 tohto Článku Zmluvy,
 - e) výber Členských príspevkov a ich odovzdanie združeniu CKM SYTS podľa bodu 18 a nasl. tohto Článku Zmluvy, príp. akýchkoľvek iných peňažných záväzkov voči združeniu CKM SYTS v zmysle príslušných ustanovení tejto Zmluvy,
 - f) prijímanie žiadostí o vystavenie Duplikátov Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26, výroba, resp. zabezpečenie výroby Duplikátov Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26 a ich odovzdanie Oprávneným osobám,
 - g) spracúvanie Osobných údajov Oprávnených osôb,a to spôsobom a za podmienok podľa tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že pre účely posúdenia vzniku nároku VŠ na odplatu podľa Článku V. tejto Zmluvy sa riadnym splnením povinností súvisiacich s vydávaním Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26, Prolongačných známkov ISIC a/alebo Prolongačných známkov ITIC a/alebo Prolongačných známkov EURO<26, Duplikátov Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Duplikátov Preukazov EURO<26 podľa bodu 1. tohto Článku Zmluvy rozumie:
 - a) kumulatívne splnenie povinností podľa bodu 1 písm. a), písm. c), písm. d), písm. e), písm. g) tohto Článku Zmluvy, pokiaľ ide o vydávanie Preukazov ISIC,
 - b) kumulatívne splnenie povinností podľa bodu 1 písm. a), písm. c), písm. d), písm. e), písm. g) tohto Článku Zmluvy, pokiaľ ide o vydávanie Preukazov ITIC,
 - c) kumulatívne splnenie povinností podľa bodu 1 písm. a), písm. c), písm. d), písm. e), písm. g) tohto Článku Zmluvy, pokiaľ ide o vydávanie Preukazov EURO<26,
 - d) kumulatívne splnenie povinností podľa bodu 1 písm. b), písm. d), písm. e), písm. g) tohto Článku Zmluvy, pokiaľ ide o vydávanie Prolongačných známkov ISIC,
 - e) kumulatívne splnenie povinností podľa bodu 1 písm. b), písm. d), písm. e), písm. g) tohto Článku Zmluvy, pokiaľ ide o vydávanie Prolongačných známkov ITIC,
 - f) kumulatívne splnenie povinností podľa bodu 1 písm. b), písm. d), písm. e), písm. g) tohto Článku Zmluvy, pokiaľ ide o vydávanie Prolongačných známkov EURO<26,
 - g) kumulatívne splnenie povinností podľa bodu 1 písm. e), písm. f) a písm. g) tohto Článku Zmluvy, pokiaľ ide o vydávanie Duplikátov Preukazov ISIC/ Duplikátov Preukazov ITIC/ Duplikátov Preukazov EURO<26.
3. VŠ je povinná všetky povinnosti podľa bodu 1 s výnimkou písm. c) a písm. f) tohto Článku Zmluvy v časti záväzku VŠ týkajúceho sa výroby Duplikátov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26, vykonávať osobne.

VŠ je oprávnená použiť na vykonanie úkonov podľa predošlej vety tohto bodu tretiu osobu len po predchádzajúcej písomnej dohode s CKM SYTS. V prípade, ak VŠ na základe takejto písomnej dohody použije na zariadenie záležitostí podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy tretiu osobu, VŠ sa podpisom tejto Zmluvy zaručuje za riadne a včasné splnenie takto prevzatých povinností treťou osobou a priamo zodpovedá CKM SYTS za akúkoľvek škodu spôsobenú porušením povinností prevzatých treťou osobou.

4. VŠ je povinná pri zariaďovaní záležitostí podľa tejto Zmluvy postupovať s vynaložením odbornej starostlivosti.
5. Ak VŠ pri zariaďovaní záležitostí podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy nebude plniť svoje povinnosti riadne a včas tak, ako bolo medzi zmluvnými stranami v tejto Zmluve dohodnuté, VŠ zodpovedá za škodu, ktorá tým CKM SYTS vznikne.
6. VŠ zodpovedá za škodu na veciach prevzatých od CKM SYTS za účelom splnenia záväzkov podľa tejto Zmluvy, ako aj za škodu na veciach prevzatých od CKM SYTS za účelom plnenia záväzkov prevzatých treťou osobou, ibaže VŠ túto škodu nemohla odvrátiť ani pri vynaložení odbornej starostlivosti.
7. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že VŠ je povinná bezodkladne, najneskôr v lehote 7 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy, umožniť zástupcovi CKM SYTS nahliadať do dokumentácie VŠ ako sprostredkovateľa v zmysle tejto zmluvy.

8. Preukaz študenta ISIC, Preukaz učiteľa ITIC, Preukaz externého študenta EURO<26

- 8.1 VŠ je povinná na začiatku každého akademického roka predložiť Oprávneným osobám žiadajúcim o Preukaz ISIC alebo Preukaz ITIC alebo Preukaz EURO<26 Prihlášku za člena združenia CKM SYTS, ktorej vzor tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „Prihláška“) a súčasne s jej predložením Oprávnenú osobu poučiť, aby sa pred vyplnením a podpísaním Prihlášky oboznámila s podmienkami členstva v združení CKM SYTS, ktoré sú obsahovou súčasťou Prihlášky. Zároveň je VŠ povinná pred vyplnením a podpísaním Prihlášky Oprávnenú osobu poučiť, že jej podpísaním vyjadruje svoj súhlas s podmienkami členstva v združení CKM SYTS ako aj súhlas so spracovaním jej Osobných údajov na účel uvedený v Prihláške.
- 8.2 VŠ vydá Preukaz ISIC a/alebo Preukaz ITIC a/alebo Preukaz EURO<26 len Oprávnenej osobe, ktorá:
 - a) spĺňa podmienky podľa bodu 6 písm. d) Článku I. Zmluvy,
 - b) riadne vyplnila, vlastnoručne podpísala Prihlášku a odovzdala ju zamestnancovi určeného pracoviska VŠ (napr. študijné oddelenie, informačné stredisko, pracovisko určené na vydávanie preukazov) na príslušnej fakulte VŠ,
 - c) uhradila Členský príspevok podľa bodu 18.2 písm. a), písm. c) tohto Článku Zmluvy.
- 8.3 VŠ je povinná pri prijímaní vyplnenej a podpísanej Prihlášky od Oprávnenej osoby prekontrolovať, či Prihláška obsahuje všetky náležitosti. V prípade, ak Prihláška nie je úplná, VŠ je povinná vyzvať Oprávnenú osobu, aby chýbajúce obsahové náležitosti Prihlášky doplnila. VŠ zodpovedá za správnosť a aktuálnosť Osobných údajov Oprávnenej osoby uvedených v Prihláške.
- 8.4 Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že VŠ je povinná vyrobiť, resp. zabezpečiť výrobu Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26 v lehote podľa bodu 8.5 tohto Článku Zmluvy. V prípade, ak VŠ výrobou Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26 poverí tretiu osobu, VŠ sa podpisom tejto Zmluvy zaručuje za riadne a včasné splnenie povinností podľa bodu 1 písm. c) tohto Článku Zmluvy prevzatých treťou osobou, a taktiež zodpovedá CKM SYTS za škodu spôsobenú ich porušením.

- 8.5** VŠ je povinná vyrobiť, resp., zabezpečiť výrobu Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26 v zmysle predošlého bodu tohto Článku Zmluvy tak, aby:
- a) mohol byť Preukaz ISIC odovzdaný Oprávnenej osobe najneskôr v lehote 5 pracovných dní odo dňa začiatku výučby Oprávnenej osoby na VŠ v príslušnom akademickom roku,
 - b) mohol byť Preukaz ITIC odovzdaný Oprávnenej osobe najneskôr v lehote 5 pracovných dní odo dňa podania Prihlášky za člena združenia CKM SYTS,
 - c) mohol byť Preukaz EURO<26 odovzdaný Oprávnenej osobe najneskôr v lehote 5 pracovných dní odo dňa podania Prihlášky za člena združenia CKM SYTS.
- 8.6** VŠ sa zaručuje, že tretia osoba (subdodávateľ) poverená plnením povinnosti v zmysle bodu 8.4 tohto Článku Zmluvy bude pri výrobe Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC a/alebo Preukazov EURO<26 postupovať v súlade s podmienkami dojednanými zmluvnými stranami v tejto Zmluve. V prípade porušenia tejto povinnosti treťou osobou, VŠ zodpovedá CKM SYTS za škodu, ktorá by tým CKM SYTS vznikla.
- 8.7** VŠ je pred zabezpečením plnenia povinností podľa bodu 1 písm. c) tohto Článku Zmluvy, resp. pred poverením tretej osoby výrobou Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC povinná:
- a) vyžiadať si od CKM SYTS sériu jedinečných identifikačných čísel potrebných pre vyhotovenie Preukazov ISIC a/alebo Preukazov ITIC,
 - b) prevziať sériu vyžadaného počtu jedinečných identifikačných čísel od CKM SYTS,
 - c) prideliť každému Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC jedinečné identifikačné číslo. VŠ nesmie prideliť to isté jedinečné identifikačné číslo viacerým Preukazom ISIC/ Preukazom ITIC, s výnimkou podľa bodu 17.5 tohto Článku Zmluvy. V prípade, ak VŠ pridelí to isté jedinečné identifikačné číslo viacerým platným Preukazom ISIC/ Preukazom ITIC, je povinná bezodkladne, najneskôr však do 7 dní odo dňa zistenia tejto skutočnosti na svoje vlastné náklady:
 - vyrobiť, resp. zabezpečiť výrobu Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC s iným jedinečným identifikačným číslom,
 - prevziať od Držiteľa Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC pôvodný Preukaz ISIC/ Preukaz ITIC s nesprávne prideleným jedinečným identifikačným číslom,
 - odovzdať vyrobený Preukaz ISIC/ Preukaz ITIC s novým prideleným jedinečným identifikačným číslom Držiteľovi pôvodného Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC,
 - doručiť pôvodný Preukaz ISIC/ Preukaz ITIC združeniu CKM SYTS k jeho likvidácii alebo ho skartovať / zlikvidovať priamo v škole, pričom VŠ o tom zhotoví skartačný protokol a doručí ho bez zbytočného odkladu do CKM SYTS.
- VŠ je pred zabezpečením plnenia povinností podľa bodu 1 písm. c) tohto Článku Zmluvy, resp. pred poverením tretej osoby výrobou Preukazov EURO<26 povinná:
- a) vyžiadať si od CKM SYTS sériu nálepiek s jedinečnými identifikačnými číslami potrebných pre vyhotovenie Preukazov EURO<26,
 - b) prevziať sériu vyžadaného počtu nálepiek s jedinečnými identifikačnými číslami od CKM SYTS,
 - c) prideliť každému Preukazu EURO<26 výlučne nálepku s jedinečným identifikačným číslom určeným CKM SYTS.
- 8.8** Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že VŠ je pri výrobe Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC povinná použiť každé jedinečné identifikačné číslo podľa predošlého bodu tohto Článku Zmluvy, a to najneskôr v lehote 2 rokov od ich prevzatia od CKM SYTS podľa bodu 8.7 prvého odseku tohto Článku Zmluvy. V prípade, ak VŠ vyžadané jedinečné identifikačné číslo/ jedinečné identifikačné čísla nepoužije spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve v lehote 2 rokoch od ich prevzatia, je povinná takto nepoužité jedinečné identifikačné číslo/ jedinečné identifikačné čísla združeniu CKM SYTS na jeho žiadosť bezodkladne vrátiť.

Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy zároveň dohodli, že VŠ je pri výrobe Preukazov EURO<26 povinná použiť každú vyžadanú nálepku s jedinečným identifikačným číslom podľa predošlého bodu tohto Článku Zmluvy, a to najneskôr v lehote 2 rokov od ich prevzatia od CKM SYTS podľa bodu 8.7 druhého odseku tohto Článku Zmluvy. V prípade, ak VŠ nepoužije vyžadanú nálepku/ nálepky s jedinečným identifikačným číslom spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve v lehote 2 rokov od ich prevzatia, je povinná takto nepoužitú nálepku/ nálepky s jedinečným identifikačným číslom združeniu CKM SYTS na jeho žiadosť bezodkladne vrátiť.

8.9 VŠ sa zaväzuje pri plnení svojich povinností podľa tejto Zmluvy prísne dodržiavať dizajnové špecifikácie:

- a) Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC, ako aj podmienky ich vystavovania, ktoré tvoria Prílohu č. 5 tejto Zmluvy,
- b) Preukazu EURO<26, ako aj podmienky jeho vystavovania, ktoré tvoria Prílohu č. 6 tejto Zmluvy.

Akákoľvek zmena dizajnu Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26, alebo akékoľvek odchýlenie od podmienok výroby podľa Prílohy č. 5 a Prílohy č. 6 je možné len po predchádzajúcej písomnej dohode zmluvných strán.

8.10 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že reklamná plocha na zadnej strane Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC bude predmetom komerčného prenájmu tretím osobám. Reklamná plocha na zadnej strane Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC je priestorovo vymedzená ako:

- obdĺžnik o rozmeroch 40,00 mm (vodorovne) x 25 mm (zvislo) od pravého horného rohu zadnej strany Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC.

Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že:

- ½ pravej časti reklamnej plochy je oprávnená tretím osobám prenajímať VŠ,
 - ½ ľavej časti reklamnej plochy je oprávnená tretím osobám prenajímať CKM SYTS,
- pričom akýkoľvek prenájom časti reklamnej plochy tretej osobe zo strany VŠ musí písomne odsúhlasiť CKM SYTS.

Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že odplata za prenájom časti reklamnej plochy tretej osobe patrí tej zmluvnej strane, ktorá časť reklamnej plochy tretej osobe prenajala. Určenie podmienok prenájmu časti reklamnej plochy tretej osobe je predmetom osobitnej dohody medzi VŠ alebo CKM SYTS ako prenajímateľom a treťou osobou ako nájomcom.

8.11 Technická a iná dokumentácia, ktorá bola zo strany CKM SYTS zverená VŠ za účelom realizácie povinností podľa bodu 1 písm. c) tohto Článku Zmluvy, bude po ukončení tohto zmluvného vzťahu bezodkladne vrátená v neporušenom stave CKM SYTS. Technická a iná dokumentácia, ako aj akékoľvek technické informácie, ktoré VŠ získala od CKM SYTS za účelom plnenia povinností podľa tejto Zmluvy, VŠ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu CKM SYTS použiť na iné účely, než sú tie, ktoré sú predmetom záväzkov zmluvných strán z tejto Zmluvy, ani ich akýmkoľvek spôsobom poskytovať tretím osobám.

9. Prolongačné známky ISIC, Prolongačné známky ITIC, Prolongačné známky EURO<26

9.1 VŠ sa zaväzuje na začiatku každého akademického roka informovať Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 o možnosti zakúpenia Prolongačnej známky ISIC/ Prolongačnej známky ITIC/ Prolongačnej známky EURO<26 na príslušný akademický rok a to v mieste a spôsobom vzájomne odsúhlaseným zmluvnými stranami.

9.2 VŠ je oprávnená vydať Prolongačnú známku ISIC a/alebo Prolongačnú známku ITIC a/alebo Prolongačnú známku EURO<26 len Oprávnenej osobe, ktorá:

- a) je Držiteľom Preukazu ISIC a/alebo Držiteľom Preukazu ITIC a/alebo Preukazu EURO<26, a súčasne

b) zaplatila členský príspevok podľa bodu 18.2 písm. b), písm. d) tohto Článku Zmluvy.

9.3 VŠ sa zaväzuje pred vydaním Prolongačnej známky ISIC a/alebo Prolongačnej známky ITIC a/alebo Prolongačnej známky EURO<26 oboznámiť každého Držiteľa Preukazu ISIC a/alebo Preukazu ITIC a/alebo Preukazu EURO<26, že zaplacením členského príspevku podľa bodu 18.2 písm. b), písm. d) tohto Článku Zmluvy vyjadruje súhlas s Podmienkami členstva v Združení CKM SYTS a poučiť ho, že uhradením Členského príspevku vo forme Prolongačnej známky ISIC/ Prolongačnej známky ITIC/ Prolongačnej známky EURO<26 zároveň vyjadruje súhlas so svojím ďalším členstvom v CKM SYTS.

9.4 Informačnú povinnosť podľa bodu 9.1 a bodu 9.3 tohto Článku Zmluvy sa VŠ zaväzuje plniť najmä informovaním Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 pri zápise na štúdium na daný akademický rok, zverejňovaním informácií na pracoviskách fakúlt VŠ určených pre tieto účely (vstupné vestibuly, akademické knižnice, študijné a personálne oddelenia, strediská výpočtovej techniky) a na iných miestach VŠ dostupných Oprávneným osobám (napr. informačné tabule, internetová stránka VŠ).

9.5 VŠ je povinná si od CKM SYTS vyžiadať príslušný počet Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26 pre Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 na daný akademický rok.

VŠ je oprávnená vyžiadať si od CKM SYTS Prolongačné známky ISIC/ Prolongačné známky ITIC/ Prolongačné známky EURO<26 podľa predchádzajúcej vety v takom počte, ktorý zodpovedá:

- a) počtu reálne predaných Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26 v predchádzajúcom akademickom roku, navýšeného najviac o 5 % z tohto predaja, alebo
- b) predpokladanému záujmu Oprávnených osôb o Prolongačné známky ISIC/ Prolongačné známky ITIC/ Prolongačné známky EURO<26 na nadchádzajúci akademický rok, navýšenému najviac o 5 % z takto predpokladaného záujmu.

9.6 V prípade, ak sa pri vykonávaní ročnej skladovej kontroly podľa bodu 12 tohto Článku Zmluvy zistí, že VŠ si od CKM SYTS podľa bodu 9.5 tohto Článku Zmluvy vyžiadala počet Prolongačných známok ISIC a/alebo Prolongačných známok ITIC a/alebo Prolongačných známok EURO<26, ktorý je vyšší ako počet Prolongačných známok ISIC a/alebo Prolongačných známok ITIC a/alebo Prolongačných známok EURO<26 reálne predaných v akademickom roku, za ktorý sa vykonáva ročná skladová kontrola, je VŠ povinná CKM SYTS nepoužité Prolongačné známky ISIC/ Prolongačné známky ITIC/ Prolongačné známky EURO<26 bez zbytočného odkladu vrátiť.

V prípade, ak VŠ poruší svoju povinnosť podľa predošlej vety tohto bodu Zmluvy, VŠ je povinná na základe vystavenej faktúry poukázať na účet CKM SYTS za takto nadbytočné, nepoužité a nevrátené Prolongačné známky ISIC/ Prolongačné známky ITIC/ Prolongačné známky EURO<26, sumu vo výške rovnajúcej sa sume Členského príspevku podľa bodu 18.2 písm. b), písm. d) tohto Článku Zmluvy násobenej počtom nepoužitých a nevrátených Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26 podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy (náhrada za ušlé členské príspevky).

Náhradu za ušlé členské príspevky podľa tohto bodu Zmluvy je VŠ povinná poukázať združeniu CKM SYTS v lehote a spôsobom podľa bodu 18.7 tohto Článku Zmluvy.

9.7 V prípade, ak sa VŠ v predchádzajúcom akademickom roku nevydala všetky vyrobené Preukazy ISIC/ Preukazy ITIC/ Preukazov EURO<26 (nepersonalizovala ich), a rozhodne sa ich použiť v ďalšom akademickom roku, oznámi CKM SYTS počet takých Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 a vyžiada si tomu zodpovedajúci

počet Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26 v súlade s podmienkami podľa bodu 9.5 tohto Článku Zmluvy.

Za takto použité Prolongačné známky ISIC/ Prolongačné známky ITIC/ Prolongačné známky EURO<26 bude CKM SYTS požadovať od VŠ úhradu osobitného poplatku vo výške podľa bodu 18.10 tohto Článku Zmluvy, pokiaľ z písomnej správy o vykonaní ročnej skladovej kontroly podľa bodu 12 preukázateľne vyplýva, že počet takto vyžiadaných Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26 sa zhoduje s počtom Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26, ktoré sa mali personalizovať spôsobom podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy.

Pokiaľ sa na základe vykonanej ročnej skladovej kontroly zistí, že počet takto vyžiadaných Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26 je vyšší, ako počet Preukazov ISIC/ preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26, ktoré sa mali personalizovať spôsobom podľa prvej vety tohto bodu Zmluvy, je VŠ povinná na základe vystavenej faktúry poukázať na účet CKM SYTS sumu vo výške rovnajúcej sa sume Členského príspevku podľa bodu 18.2 písm. b), písm. d) Zmluvy násobenej počtom nadbytočne vyžiadaných Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26 (náhrada za ušlé členské príspevky).

Náhradu za ušlé členské príspevky podľa tohto bodu Zmluvy je VŠ povinná poukázať združeniu CKM SYTS v lehote a spôsobom podľa bodu 18.7 tohto Článku Zmluvy.

10. VŠ sa zaväzuje spolu s Preukazom ISIC a/alebo Preukazom ITIC a/alebo Preukazom EURO<26 a Prolongačnou známkou ISIC a/alebo Prolongačnou známkou ITIC a/alebo Prolongačnou známkou EURO<26 odovzdať každej Oprávnenej osobe bezplatne 1 ks Informačného sprievodcu ISIC/ Informačného sprievodcu ITIC/ Informačného sprievodcu EURO<26 vydávaného v tlačenej alebo elektronickej verzii aktuálneho pre daný akademický rok. Informačného sprievodcu ISIC/ Informačného sprievodcu ITIC/ Informačného sprievodcu EURO<26 dodá pre VŠ bezplatne CKM SYTS podľa Článku IV. bod 5 tejto Zmluvy.
11. VŠ sa zaväzuje poskytnúť CKM SYTS požadovanú súčinnosť pri plnení informačnej povinnosti združením CKM SYTS podľa Článku IV. bod 2 tejto Zmluvy, a to najmä:
 - a) poskytnutím priestorov na umiestnenie informačných tabúl na každej fakulte VŠ. CKM SYTS v súčinnosti s VŠ rozhodne o umiestnení informačných tabúl v priestoroch fakúlt VŠ a za súčinnosti VŠ zabezpečí ich inštaláciu.
 - b) zabezpečením pravidelného zverejňovania aktualizovaných informácií na informačných tabuliach, a to najmä aktualizovaných informácií o zľavách a iných výhodách spojených s používaním Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26,
 - c) poskytnutím priestorov určených na distribúciu akýchkoľvek informačných materiálov pre Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že budú vykonávať ročnú skladovú kontrolu kariet a jedinečných identifikačných čísel potrebných pre vyhotovenie Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 a Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26 vydaných v príslušnom akademickom roku, a to vždy najneskôr v lehote 30 dní odo dňa skončenia príslušného akademického roka. Ročná skladová kontrola sa vykonáva tým spôsobom, že VŠ vyhotoví o skutočnostiach podľa predošlej vety písomnú správu, ktorú doručí združeniu CKM SYTS buď elektronicke (e-mailom) alebo na adresu jeho sídla. Písomným odsúhlasením správy zo strany CKM SYTS sa ročná skladová kontrola považuje za riadne vykonanú.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zániku tohto zmluvného vzťahu je VŠ povinná ukončiť vydávanie Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 a Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok

ITIC/ Prolongačných známk EURO<26 Oprávneným osobám podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy k poslednému dňu účinnosti tejto Zmluvy.

14. Predchádzajúce ustanovenie sa nevzťahuje na prípady vydávania Duplikátov odcudzených, poškodených, zničených, stratených alebo inak neupotrebitelných Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 Oprávneným osobám, ktoré boli vyhotovené namiesto Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26, ktorých doba platnosti ešte neuplynula.
15. VŠ je povinná bezodkladne, najneskôr však v lehote 30 dní odo dňa:
 - a) zániku tejto Zmluvy a
 - b) po uplynutí platnosti Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazu EURO<26, zabezpečiť likvidáciu skartovaním všetkých vyrobených neplatných a vyrobených nepersonalizovaných Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 (ďalej len „likvidácia“). O likvidácii je VŠ povinná vyhotoviť písomný skartačný protokol, ktorý je povinná bezodkladne po likvidácii doručiť CKM SYTS, a to buď elektronicky (e-mailom) alebo na adresu jeho sídla.
16. VŠ sa zaväzuje bezodkladne, najneskôr do 30 dní odo dňa zániku tejto Zmluvy doručiť na adresu sídla CKM SYTS
 - a) všetky nepoužité materiály, ktoré boli VŠ zo strany CKM SYTS dodané za účelom plnenia predmetu tejto Zmluvy;
 - b) všetku dokumentáciu VŠ ako sprostredkovateľa vyhotovenú v zmysle tejto zmluvy, ktorá je na VŠ.
17. **Duplikát Preukazu študenta ISIC, Duplikát Preukazu učiteľa ITIC, Duplikát Preukazu externého študenta EURO<26**
- 17.1 VŠ v zmysle bodu 1 písm. f) tohto Článku Zmluvy prijme žiadosť Oprávnenej osoby, ktorá bola/je Držiteľom odcudzeného, strateného, zničeného, poškodeného alebo inak neupotrebitelného Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26.
- 17.2 VŠ je povinná vyrobiť, resp. zabezpečiť výrobu Duplikátu Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 na základe žiadosti podľa predošlého bodu tohto Článku Zmluvy. V prípade, ak VŠ poverí výrobou Duplikátu preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 tretiu osobu, VŠ sa podpisom tejto Zmluvy zaručuje za riadne a včasné splnenie povinností prevzatých treťou osobou a taktiež zodpovedá za škodu spôsobenú CKM SYTS porušením takto prevzatých povinností.
- 17.3 VŠ sa zaručuje, že tretia osoba poverená plnením povinností podľa predošlého bodu tohto Článku Zmluvy bude pri výrobe Duplikátov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 postupovať v súlade so zmluvnými podmienkami dohodnutými zmluvnými stranami v tejto Zmluve. V prípade porušenia tejto povinnosti treťou osobou VŠ zodpovedá CKM SYTS za škodu, ktorá by tým CKM SYTS vznikla.
- 17.4 VŠ sa zaväzuje pri výrobe Duplikátov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 prísne dodržiavať dizajnové špecifikácie ako aj podmienky výroby, ktoré sú identické s dizajnovými špecifikáciami a podmienkami výroby Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 podľa bodu 8.9 tohto Článku Zmluvy.
- 17.5 VŠ je povinná pri výrobe Duplikátu Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC prideliť Duplikátu Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC jedinečné identifikačné číslo, ktoré bolo podľa bodu 8.7 písm. c) tohto Článku Zmluvy pridelené Preukazu ISIC/ preukazu ITIC, za ktorý sa Duplikát vyhotovuje. VŠ je povinná pri výrobe Duplikátu Preukazu EURO<26 prideliť Duplikátu Preukazu EURO<26 novú nálepku s novým jedinečným identifikačným číslom, ktorú obdrží od CKM SYTS.

- 17.6** Zmluvné strany sa dohodli, že VŠ je oprávnená vydať Držiteľovi Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 Duplikát Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26:
- a) s dobou platnosti, ktorá bola ako doba platnosti uvedená na odcudzenom, stratenom, zničenom, poškodenom alebo z iného dôvodu neupotrebitelnom Preukaze ISIC/ Preukaze ITIC/ Preukaze EURO<26 alebo na poslednej Prolongačnej známke ISIC/ Prolongačnej známke ITIC/ Prolongačnej známke EURO<26 nalepenej na Preukaze, alebo
 - b) s dobou platnosti, ktorá je dlhšia ako doba platnosti uvedená na odcudzenom, stratenom, zničenom, poškodenom alebo z iného dôvodu neupotrebitelnom Preukaze ISIC/ Preukaze ITIC/ Preukaze EURO<26 alebo na poslednej Prolongačnej známke ISIC/ Prolongačnej známke ITIC/ Prolongačnej známke EURO<26 nalepenej na Preukaze.

Podľa toho, či VŠ vydá Držiteľovi Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 Duplikát Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 podľa bodu 17.6 písm. a) alebo písm. b) tohto Článku Zmluvy, vyberá VŠ pre CKM SYTS Členský príspevok podľa bodu 18.4 tohto Článku Zmluvy.

18. Členské príspevky

- 18.1** VŠ sa zaväzuje v zmysle bodu 1 písm. e) tohto Článku Zmluvy vyberať od každej Oprávnenej osoby ročný Členský príspevok vo výške a spôsobom podľa nasledujúcich bodov tejto Zmluvy, a poukázať ho na účet CKM SYTS na základe faktúry vystavenej združením CKM SYTS podľa bodu 18.7 tohto Článku Zmluvy.
- 18.2** VŠ je povinná vybrať od Oprávnenej osoby ročný Členský príspevok vo výške ustanovenej združením CKM SYTS:
- a) členský príspevok vo výške 7,00 Eur (slovom: sedem Eur) za každý vydaný Preukaz ISIC/ Preukaz ITIC, od akademického roku 2015/16 členský príspevok za Preukaz ISIC vo výške 10,00 Eur (slovom: desať Eur).
 - b) členský príspevok vo výške 7,00 Eur (slovom: sedem Eur) za každú vydanú Prolongačnú známku ISIC/ Prolongačnú známku ITIC, ktorou sa predlžuje členstvo Držiteľa Preukazu ISIC v združení CKM SYTS, od akademického roku 2015/16 členský príspevok za Prolongačnú známku ISIC vo výške 10,00 Eur (slovom: desať Eur).
 - c) členský príspevok vo výške 10,00 Eur (slovom: desať Eur) za každý vydaný Preukaz EURO<26,
 - d) členský príspevok vo výške 10,00 Eur (slovom: desať Eur) za každú vydanú Prolongačnú známku EURO<26, ktorou sa predlžuje členstvo Držiteľa Preukazu EURO<26 v združení CKM SYTS.
- 18.3** CKM SYTS je oprávnené jednostranne meniť výšku Členských Príspevkov podľa predošlého bodu tohto Článku Zmluvy. Výšku Členských príspevkov stanoví a schváli pre každý akademický rok Správna rada združenia CKM SYTS. Zmenu výšky Členského príspevku podľa bodu 18.2 písm. a), písm. b), písm. c), písm. d) tohto Článku Zmluvy je CKM SYTS povinné oznámiť VŠ, a to vždy najneskôr do 31. októbra príslušného kalendárneho roka. Zmenená výška Členského príspevku je platná od prvého dňa nasledujúceho akademického roka.
- 18.4** Zmluvné strany sa dohodli, že za vydanie Duplikátu Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 :
- a) podľa bodu 17.6 písm. a) tohto Článku Zmluvy nevyberá VŠ od Držiteľa Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 žiadny Členský príspevok,
 - b) podľa bodu 17.6 písm. b) tohto Článku Zmluvy vyberá VŠ od Držiteľa preukazu ISIC alebo Preukazu ITIC/ poplatok vo výške podľa bodu 18.2 písm. b) tohto Článku Zmluvy,
 - c) podľa bodu 17.6 písm. b) tohto Článku Zmluvy vyberá VŠ od Držiteľa preukazu EURO<26 príspevok vo výške podľa bodu 18.2 písm. d) tohto Článku Zmluvy.
- 18.5** VŠ je povinná k poslednému dňu každého kalendárneho mesiaca písomne vyhotoviť súhrnné mesačné vyúčtovanie počtu vydaných Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 a počtu vydaných Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26 v predchádzajúcom

kalendárnom mesiaci (ďalej len „Súhrnné mesačné vyúčtovanie“). Vzor Súhrnného mesačného vyúčtovania tvorí Prílohu 3 tejto Zmluvy.

- 18.6** Súhrnné mesačné vyúčtovanie podľa predchádzajúceho bodu tohto Článku Zmluvy, je VŠ povinná doručiť CKM SYTS písomnou formou (e-mailom alebo na adresu sídla CKM SYTS), najneskôr v lehote prvých 5 pracovných dní kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, za ktorý bolo vyhotovené Súhrnné mesačné vyúčtovanie.
- 18.7** CKM SYTS na základe každého Súhrnného mesačného vyúčtovania vystaví VŠ faktúru a doručí ju VŠ elektronickou formou. Ak VŠ písomne požiada o zasielanie faktúr v listinnej podobe na adresu jej sídla, je CKM SYTS povinné doručovať vystavené faktúry VŠ touto formou. VŠ sa zaväzuje poukázať na bankový účet združenia CKM SYTS uvedený v záhlaví tejto Zmluvy Členské príspevky na základe takto vystavenej faktúry v 30-dňovej lehote splatnosti, ktorá začne plynúť odo dňa riadneho doručenia predmetnej faktúry. Pre vylúčenie pochybností platí, že povinnosť VŠ podľa tohto bodu sa považuje za splnenú až okamihom pripísania fakturovanej sumy za Členské príspevky na bankový účet združenia CKM SYTS.
- 18.8** Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak VŠ nepoukáže CKM SYTS Členské príspevky a iné osobitné poplatky podľa tejto Zmluvy na základe faktúry vystavenej podľa predošlých bodov tohto Článku Zmluvy v lehote splatnosti, VŠ je povinná zaplatiť CKM SYTS za porušenie tejto povinnosti poplatok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy, a to za každý začatý deň omeškania. V prípade porušenia povinností zo strany CKM SYTS špecifikovaných v článku V. tejto zmluvy, zaväzuje sa CKM SYTS zaplatiť poplatok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy, a to za každý začatý deň omeškania.
- 18.9** V prípade, ak zmluvné strany pri vykonávaní ročnej skladovej kontroly podľa bodu 12 tohto Článku Zmluvy zistia rozdiel medzi počtom vydaných Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 a Prolongačných známkov ISIC/ Prolongačných známkov ITIC/ Prolongačných známkov EURO<26 a výškou Členských príspevkov poukázaných na účet CKM spôsobom podľa predošlých bodov tohto Článku Zmluvy, vzniká povinnej zmluvnej strane záväzok uhradiť oprávnenej zmluvnej strane pohľadávku, ktorá jej tým vznikla, a to v lehote a spôsobom podľa bodu 18.7 tohto Článku Zmluvy.
- 18.10** V prípade, ak si VŠ od CKM SYTS vyžiada a použije Prolongačné známky ISIC/ Prolongačné známky ITIC/ preukázateľne spôsobom podľa bodu 9.7 tohto Článku Zmluvy, bude CKM SYTS prislúchať namiesto členského príspevku podľa bodu 18.2 písm. b), písm. d) tohto Článku Zmluvy osobitný poplatok vo výške 0,17 Eur + DPH za každú takto použitú Prolongačnú známku ISIC/ Prolongačnú známku ITIC/ Poplatky podľa tohto bodu je VŠ povinná poukázať združeniu CKM SYTS v lehote a spôsobom podľa bodu 18.7 tohto Článku Zmluvy.
- 18.11** V prípade, ak VŠ združeniu CKM SYTS v zmysle bodu 9.6 tohto Článku Zmluvy na základe výsledkov ročnej skladovej kontroly vykonanej podľa bodu 12 tohto Článku Zmluvy vráti nepoužité Prolongačné známky ISIC/ Prolongačné známky ITIC/ Prolongačné známky EURO<26 v počte, ktorý je vyšší ako 5% z použitých Prolongačných známkov ISIC/ Prolongačných známkov ITIC/ Prolongačných známkov EURO<26 vyžiadanych v súlade s bodom 9.5 tohto Článku Zmluvy, bude VŠ povinná uhradiť združeniu CKM SYTS sumu vo výške 0,17 Eur + DPH násobenú počtom takto vrátených Prolongačných známkov ISIC/ Prolongačných známkov ITIC/ Prolongačných známkov EURO<26 v lehote a spôsobom podľa bodu 18.7 tohto Článku Zmluvy.
- 18.12** Zmluvné strany sa dohodli, že združenie CKM SYTS je oprávnené fakturovať VŠ spôsobom podľa bodu 18.7 a 18.8 aj osobitné poplatky (úhrady ušlých členských príspevkov) v zmysle bodu 9.6 a 9.7, ku ktorým je VŠ povinná za predpokladu splnenia podmienok špecifikovaných v bodoch 9.6 a 9.7 tohto Článku Zmluvy.

- 18.13** Zmluvné strany sa podpisom tejto zmluvy dohodli, že VŠ je oprávnená vo svojom mene a na svoj účet vyberať od Oprávnenej osoby poplatok za vydanie Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26, odlišný od Členského príspevku podľa bodu 18.2 tohto Článku Zmluvy. Tento poplatok VŠ nepoukazuje združeniu CKM SYTS. Výšku tohto poplatku si určí VŠ. VŠ je povinná poskytnúť informáciu o výške poplatku podľa tohto bodu Zmluvy zástupcovi CKM SYTS, pokiaľ združenie CKM SYTS o takúto informáciu VŠ požiada.
- 18.14** Zmluvné strany sa dohodli, že VŠ poskytne združeniu CKM SYTS raz ročne k 31.10. alebo na vyžiadanie počet študentov dennej formy štúdia na VŠ v aktuálnom akademickom roku. Počet bude rozdelený podľa stupňov štúdia a roku štúdia. Združenie CKM SYTS sa zaväzuje danú informáciu použiť len pre interné štatistické účely.

Článok IV. Práva a povinnosti CKM SYTS

1. CKM SYTS je povinné odovzdať VŠ riadne a včas všetky potrebné veci a poskytnúť informácie, ktoré sú nevyhnutné na zariadenie záležitostí podľa bodu 1 Článku III. Zmluvy.
2. CKM SYTS sa zaväzuje zabezpečovať informačný servis pre všetkých členov CKM SYTS v súčinnosti s VŠ podľa bodu 11 Článku III. tejto Zmluvy.
3. CKM SYTS sa zaväzuje registrovať Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 vo svojom informačnom systéme s názvom „Online System – CKM SYTS“ ako členov združenia CKM SYTS, a to za účelom spracúvania Osobných údajov, s ktorým sú Držitelia Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 oboznámení najneskôr pri podávaní Prihlášky za člena združenia CKM SYTS.
4. CKM SYTS sa zaväzuje zabezpečiť použiteľnosť Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26 v sieti zmluvne zabezpečených zliav v Slovenskej republike, ako aj rozširovať ponuku zliav a výhod na území Slovenskej republiky. CKM SYTS vyhlasuje, že Preukaz ISIC/ Preukaz ITIC je použiteľný i v sieti zliav a výhod ostatných členských štátov organizácie ISIC. CKM SYTS vyhlasuje, že Preukaz EURO<26 je použiteľný i v sieti zliav a výhod ostatných európskych členských štátov organizácie EYCA.
5. CKM SYTS sa zaväzuje VŠ na účely podľa bodu 10 Článku III. tejto Zmluvy bezplatne dodať Informačného sprievodcu ISIC/ Informačného sprievodcu ITIC/ Informačného sprievodcu EURO<26 aktuálneho pre príslušný akademický rok (ďalej len „Informačný sprievodca“) v počte, ktorý zodpovedá počtu vydaných Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 a počtu vydaných Prolongačných známok ISIC/ Prolongačných známok ITIC/ Prolongačných známok EURO<26, pokiaľ bude Informačný sprievodca združením CKM SYTS vydávaný v tlačenej verzii.

Článok V. Odplata

1. **Preukazy študentov ISIC, Preukazy učiteľov ITIC, Duplikáty Preukazov ISIC, Duplikáty Preukazov ITIC, Prolongačné známky ISIC, Prolongačné známky ITIC**
 - 1.1. Zmluvné strany sa dohodli, že VŠ za riadne a včasné splnenie povinností:
 - a) súvisiacich s vydávaním Preukazov ISIC podľa bodu 2 písm. a) Článku III. Zmluvy prislúcha do konca akademického roka 2014/2015 t. j. do 31.8.2015 dojednaná odplata vo výške 1,40 Eur vrátane DPH (slovom: jedno euro, štyridsať eurocentov),
 - b) súvisiacich s vydávaním Preukazov ITIC podľa bodu 2 písm. b) Článku III. Zmluvy prislúcha dojednaná odplata vo výške 1,70 Eur vrátane DPH (slovom: jedno euro, sedemdesiat eurocentov),

- c) súvisiacich s vydávaním Prolongačných známkov ISIC podľa bodu 2 písm. d) Článku III. Zmluvy prislúcha do konca akademického roka 2014/2015 t. j. do 31.8.2015 dojednaná odplata vo výške 1,40 Eur vrátane DPH (slovom: jedno euro, štyridsať eurocentov),
- d) súvisiacich s vydávaním Prolongačných známkov ITIC podľa bodu 2 písm. e) Článku III. Zmluvy prislúcha dojednaná odplata vo výške 1,40 Eur vrátane DPH (slovom: jedno euro, štyridsať eurocentov).
- e) Podľa bodu 2 písm. a) a c) Článku III. Zmluvy od akademického roka 2015/2016 vrátane prislúcha VŠ dojednaná odplata podľa dosiahnutej penetrácie zaokrúhlenej na dve desatinné miesta, čo je pomer počtu študentov denného štúdia na VŠ získaného z Centra vedecko-technických informácií Slovenskej Republiky (ďalej ako CVTI SR) pre daný akademický rok k počtu vydaných licencií ISIC s platnosťou do konca akademického roka, na ktorý boli licencie ISIC vydané, podľa uvedenej tabuľky:

Odplata za licencie ISIC (preukazy aj známky)	
dosiahnutá penetrácia:	odplata za jednu licenciu ISIC:
0,00 - 35,00 %	1,10 €
35,01 – 45,00 %	1,20 €
45,01 – 60,00 %	1,40 €
60,01 – 75,00 %	1,55 €
75,01 – 85,00 %	1,70 €
85,01 – 95,00 %	1,90 €
> 95 %	2,20 €

Kým nebude oficiálne zverejnený počet študentov denného štúdia Centrom vedecko-technických informácií Slovenskej Republiky, VŠ má nárok na odplatu 1,10 € z každej licencie ISIC platnej pre daný akademický rok.

Ak VŠ počas aktuálneho akademického roka dosiahne vyššiu úroveň penetrácie, má nárok na rozdiel odplát, ktoré boli už VŠ fakturované Združeniu CKM SYTS a výškou odplaty aktuálne dosiahnutej penetrácie a to zo všetkých licencií ISIC použitých pre výpočet dosiahnutej penetrácie. Takéto zúčtovanie sa urobí dvakrát počas aktuálneho akademického roka, prvýkrát k 31.12. alebo na základe dohody termínu s VŠ a druhýkrát na konci akademického roka, t. j. 31.8.

Príklad:

VŠ za september aktuálneho akademického roka vydala 3.000 licencií ISIC. Vyfakturovala si odplatu $3.000 \times 1,10 \text{ €} = 3.300 \text{ €}$.

VŠ za október aktuálneho akademického roka vydala 150 licencií ISIC a vyfakturovala si odplatu $150 \times 1,10 \text{ €} = 165 \text{ €}$.

VŠ za november aktuálneho akademického roka vydala 100 licencií ISIC a vyfakturovala si odplatu $100 \times 1,10 \text{ €} = 110 \text{ €}$.

VŠ za december aktuálneho akademického roka vydala 50 licencií ISIC a vyfakturovala si odplatu $50 \times 1,10 \text{ €} = 55 \text{ €}$.

CVTI pre daný akademický rok uvádza počet študentov denného štúdia školy 4.500.

K 31.12. dosiahla VŠ penetráciu vo výške 73,33 % (3.300 vydaných licencií ISIC / 4.500 študentov denného štúdia = 73,33 %). VŠ prislúcha odplata podľa tabuľky vyššie (Odplata za licencie ISIC) vo výške 1,55 € za každú dovtedy vydanú licenciu ISIC pre daný akademický rok.

K 31.12. má VŠ nárok odplatu vo výške 1,55 € z 3.300 vydaných licencií ISIC (t. j. 5.115 €) mínus sumár už vyfakturovaných odplát, t. j. $3.300 \times 1,10 \text{ €} = 3.630 \text{ €}$. VŠ si dofakturuje $5.115 \text{ €} - 3.630 \text{ €} = 1.485 \text{ €}$. Následne si VŠ fakturuje výšku dosiahnutej odplaty (t.j. 1,55 €) až do 31.8.

Rovnaký model výpočtu sa aplikuje aj pri vyúčtovaní k 31.8., ak VŠ dovtedy presiahne ďalšiu úroveň alebo úrovne dosiahnutej penetrácie podľa tabuľky vyššie (Odplata za licencie ISIC).

- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v odplate podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy je zahrnutá odplata za riadne splnenie povinností podľa Článku III. bod 2 písm. g), ako aj všetky náklady, ktoré VŠ nevyhnutne alebo účelne vynaložila pri plnení povinností podľa bodu 2 Článku III. Zmluvy.
 - 1.3. Zmluvné strany sa dohodli, že VŠ nevznikne nárok na odplatu podľa bodu 1.1 tohto Článku Zmluvy, ak si svoje povinnosti z tejto Zmluvy nesplní riadne a včas.
 - 1.4. CKM SYTS sa zaväzuje uhradiť VŠ odplatu podľa bodu 1.1 tohto Článku Zmluvy bezhotovostným pripísaním peňažnej čiastky na číslo bankového účtu VŠ, uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, a to na základe faktúry riadne vystavenej zo strany VŠ a doručenej združeniu CKM SYTS, a to buď poštou na adresu jeho sídla alebo e-mailom formou elektronickej faktúry. V prípade zaslania výhradne elektronickej faktúry musí byť táto opatrená elektronickým podpisom.
 - 1.5. CKM SYTS sa zaväzuje uhradiť faktúru vystavenú a doručенú podľa predošlých bodov tohto Článku Zmluvy v 30-dňovej lehote splatnosti, ktorá začne plynúť odo dňa riadneho doručenia predmetnej faktúry. VŠ sa zaväzuje odoslať vystavenú faktúru najneskôr do piatich pracovných dní odo dňa jej vystavenia. V prípade, že tak VŠ neurobí, lehota splatnosti faktúry sa predlžuje o príslušný počet dní presahujúcich päť pracovných dní od vystavenia faktúry.
2. Preukazy externých študentov EURO<26, Prolongačné známky EURO<26
 - 2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že VŠ za riadne a včasné splnenie povinností:
 - a) súvisiacich s vydávaním Preukazov EURO<26 podľa bodu 2 písm. c) Článku III. Zmluvy prislúcha dojednaná odplata vo výške určenej spôsobom podľa Prílohy č. 7 tejto Zmluvy,
 - b) súvisiacich s vydávaním Prolongačných známk EURO<26 podľa bodu 2 písm. f) Článku III. Zmluvy prislúcha dojednaná odplata vo výške určenej spôsobom podľa Prílohy č. 7 tejto Zmluvy.
 - 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v odplate podľa bodu 2.1 tohto Článku Zmluvy je zahrnutá odplata za riadne splnenie povinností podľa Článku III. bod 2 písm. g), ako aj všetky náklady, ktoré VŠ nevyhnutne alebo účelne vynaložila pri plnení povinností podľa bodu 2 Článku III. Zmluvy.
 - 2.3. Zmluvné strany sa dohodli, že VŠ nevznikne nárok na odplatu podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy, ak si svoje povinnosti z tejto Zmluvy nesplní riadne a včas.
 - 2.4. CKM SYTS sa zaväzuje uhradiť VŠ odplatu podľa bodu 2.1 tohto Článku Zmluvy bezhotovostným pripísaním peňažnej čiastky podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy na číslo bankového účtu VŠ, uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, a to na základe faktúry riadne vystavenej zo strany VŠ a doručenej združeniu CKM SYTS, a to buď elektronicke (e-mail) alebo na adresu jeho sídla. CKM SYTS sa zaväzuje uhradiť faktúru vystavenú a doručенú podľa tohto bodu Zmluvy v 30-dňovej lehote splatnosti, ktorá začne plynúť odo dňa riadneho doručenia predmetnej faktúry. VŠ sa zaväzuje odoslať vystavenú faktúru najneskôr do piatich pracovných dní odo dňa jej vystavenia. V prípade, že tak VŠ neurobí, lehota splatnosti faktúry sa predlžuje o príslušný počet dní presahujúcich päť pracovných dní od vystavenia faktúry. Zmluvné strany sa dohodli, že úhrada odplaty podľa tohto bodu Zmluvy sa bude realizovať nasledovne:

Základom pre výpočet odplaty prislúchajúcej VŠ je:

- a) počet vydaných Preukazov EURO<26 a počet vydaných Prolongačných známok EURO<26 počas jedného Akademického roka, a
- b) Príloha č. 7 tejto Zmluvy, ktorá upravuje spôsob výpočtu odplaty VŠ za riadne a včasné plnenie záväzkov podľa tejto Zmluvy.

VŠ sa zaväzuje minimálne k 31.12. a k 31.8. Akademického roka vystaviť faktúru podľa tohto bodu Zmluvy, ktorá bude znížiť na odplatu vo výške určenej podľa Prílohy č. 7 pre vydané Preukazy EURO<26 a Prolongačné známky EURO<26 v počte menej ako 500 kusov. V prípade, ak by VŠ v príslušnom Akademickom roku vydala Preukazy EURO<26 a Prolongačné známky EURO<26 v počte viac ako 500 kusov, bude rozdiel v odplate prislúchajúcej VŠ podľa Prílohy č. 7 tejto Zmluvy zo strany CKM SYTS uhradený na základe faktúry dodatočne vystavenej VŠ na konci kalendárneho mesiaca august príslušného Akademického roka.

- 2.5. Združenie CKM SYTS sa zaväzuje uhradiť takto vystavené faktúry v lehote a spôsobom podľa bodu 2.4. tohto Článku Zmluvy. To neplatí v prípade, ak združenie CKM SYTS zo strany VŠ neobdržalo úhradu všetkých fakturovaných Členských príspevkov podľa bodu 18.7 Článku III. tejto Zmluvy. V takomto prípade vzniká združeniu CKM SYTS povinnosť uhradiť faktúry podľa predchádzajúcich bodov tohto Článku Zmluvy až po pripísaní fakturovaných Členských príspevkov podľa bodu 18.7 Článku III. tejto Zmluvy na bankový účet CKM SYTS.

Článok VI.

Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že CKM SYTS ako Prevádzkovateľ poveruje VŠ ako Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov Oprávnených osôb, a to v rozsahu, za podmienok a na účel podľa ustanovení tejto Zmluvy a spôsobom podľa Zákona o ochrane osobných údajov. Účelom spracúvania osobných údajov je evidencia dotknutých osôb a správa záväzko-právneho vzťahu v súvislosti s ich členstvom v združení CKM SYTS, na základe čoho budú týmto osobám vydávané členské preukazy združenia CKM SYTS, resp. predĺžená ich platnosť, ktoré slúžia na identifikáciu dotknutých osôb ako členov združenia CKM SYTS. Účelom spracúvania osobných údajov je tiež informovanie dotknutých osôb o zľavách a výhodách, ktoré im členstvo v združení CKM SYTS prináša (marketingová činnosť).
2. CKM SYTS ako Prevádzkovateľ poveruje VŠ ako Sprostredkovateľa, aby v mene a na účet CKM SYTS spracúvala Osobné údaje Oprávnených osôb, a to v rozsahu: meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, trvalý pobyt/ bydlisko, prechodný pobyt/ korešpondenčná adresa, vysoká škola, fakulta a ročník štúdia, e-mail, telefónne číslo, fotografia, podpis, sériové výrobné číslo Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26, jedinečné identifikačné číslo Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26, ktorého je Oprávnená osoba Držiteľom a to na účel riadneho výkonu všetkých záväzkov podľa Článku III. tejto Zmluvy.

VŠ ako Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať Osobné údaje Oprávnených osôb výlučne v súlade s príslušnými ustanoveniami tejto Zmluvy, so Zákonom o ochrane osobných údajov a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

VŠ ako Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním Osobných údajov v mene CKM SYTS ako prevádzkovateľa odo dňa účinnosti tejto zmluvy do doby 30 dní po zániku zmluvy.

3. VŠ ako Sprostredkovateľ spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb v nasledovných informačných systémoch prevádzkovateľa:
 - a) automatizovaný informačný systém s názvom „Online System – CKM SYTS“,

- b) neautomatizovaný informačný systém s názvom „Prihlášky za členov združenia CKM SYTS“,
- c) neautomatizovaný informačný systém s názvom „Žiadosti o vystavenie Duplikátov Preukazov ISIC/ ITIC/ EURO<26“,
- d) automatizovaný informačný systém s názvom „Osobné Dáta Držiteľov Preukazov“
- e) neautomatizovaný informačný systém s názvom „Archív Súhlasov so spracúvaním osobných údajov“ (ďalej spoločne len „informačné systémy VŠ“).

4. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že dotknutými osobami, ktorých Osobné údaje sú spracúvané podľa tejto Zmluvy, sa rozumejú všetky Oprávnené osoby podľa Článku I. odsek 6 písm. d) tejto Zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že VŠ ako Sprostredkovateľ spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb podľa tejto Zmluvy pre CKM SYTS ako Prevádzkovateľa v rozsahu spracovateľských operácií, ktoré sú nevyhnutné na plnenie účelu ich spracúvania podľa tejto Zmluvy, najmä:
 - a) získavanie Osobných údajov Oprávnených osôb prostredníctvom Prihlášok za členov združenia CKM SYTS,
 - b) zabezpečovanie a získavanie súhlasov Oprávnených osôb s podmienkami členstva v združení CKM SYTS a súhlasov dotknutých osôb so spracovaním ich Osobných údajov pre CKM SYTS v súvislosti s členstvom Oprávnených osôb v združení CKM SYTS. Dotknuté osoby v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o OOÚ sú v zmysle tejto zmluvy Oprávnenými osobami,
 - c) zhromažďovanie, overovanie, zaznamenávanie a usporadúvanie Osobných údajov Oprávnených osôb na VŠ,
 - d) overovanie pravdivosti, aktuálnosti Osobných údajov Oprávnených osôb,
 - e) zmena alebo aktualizácia Osobných údajov Oprávnených osôb ,
 - f) hmotné nosiče Osobných údajov Oprávnených osôb pre naplnenie účelu podľa bodu 2. tohto Článku Zmluvy pre svoju potrebu kopírovať, skenovať alebo inak reprodukovať,
 - g) využívanie Osobných údajov Oprávnených osôb na účely podľa bodu 2 tohto Článku Zmluvy,
 - h) uchovávanie prihlášok za člena – evidenčných listov Oprávnených osôb počas dohodnutej doby,
 - i) likvidácia osobných údajov Oprávnených osôb tak, aby sa likvidované osobné údaje už nedali spracúvať, a to v lehote a spôsobom podľa tejto Zmluvy,
 - j) poskytovanie Osobných údajov Oprávnených osôb inej osobe – výrobcovi Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26, resp. ich Duplikátov, ktorá ich ďalej spracúva ako subdodávateľ v zmysle bodu 8.4 a bodu 17.2 Článku III. tejto Zmluvy.
6. Osobitné podmienky spracúvania Osobných údajov Oprávnených osôb VŠ ako Sprostredkovateľom pre CKM SYTS, sú zmluvnými stranami výslovne dohodnuté v tejto Zmluve.
7. VŠ je povinná zabezpečiť archiváciu všetkých Prihlášok za členov združenia CKM SYTS a Žiadostí o vydanie Duplikátov preukazov (ďalej len „dokumentácia“) od prijatia žiadosti až po najbližšie zaslanie dokumentácie na adresu sídla CKM SYTS. VŠ bude pravidelne zasielať dokumentáciu na adresu sídla CKM SYTS v januári kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bola dokumentácia vyhotovená.
8. VŠ je povinná viesť a priebežne po dobu trvania tejto Zmluvy aktualizovať Databázu Osobných údajov Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26 s názvom „Databáza Osobných dát Držiteľov Preukazov“, ktorým boli vydané Preukazy ISIC/ Preukazy ITIC/ Preukazy EURO<26 alebo Prolongačné známky ISIC/ Prolongačné známky ITIC/ Prolongačné známky EURO<26. Vzor Databázy Osobných dát Držiteľov Preukazov tvorí Prílohu 4 tejto Zmluvy.

VŠ je povinná Osobné údaje Oprávnených osôb, ktorým je vydaný Preukaz ISIC/ Preukaz ITIC/ Preukaz EURO<26 alebo Prolongačná známka ISIC/ Prolongačná známka ITIC/ Prolongačná známka EURO<26 alebo aktualizované Osobné údaje Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26, doručiť elektronicky združeniu CKM SYTS do systému Online System – CKM SYTS zabezpečeným prenosovým protokolom:

- a) v lehote najneskôr do 24 hodín odo dňa získania Osobných údajov Oprávnených osôb, pokiaľ má VŠ zabezpečené automatické elektronické sťahovanie Osobných údajov Oprávnených osôb, alebo
 - b) inak ako elektronicky v jednotýždňovej periodicite, a to tak že na konci každého pracovného týždňa VŠ zašle CKM SYTS Osobné údaje Oprávnených osôb získané v príslušnom pracovnom týždni, pokiaľ VŠ nemá zabezpečené automatické elektronické sťahovanie Osobných údajov Oprávnených osôb.
9. VŠ zodpovedá za správnosť, úplnosť a aktuálnosť všetkých Osobných údajov Oprávnených osôb:
- a) spracúvaných VŠ v informačných systémoch podľa bodu 3 tohto Článku Zmluvy,
 - b) zhromaždených VŠ v Databáze Osobných dát Držiteľov Preukazov,
 - c) uvedených na Preukaze ISIC/ Preukaze ITIC/ Preukaze EURO<26, Duplikáte Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC/ Preukazu EURO<26.
10. VŠ je zo strany CKM SYTS poverená spracúvať Osobné údaje Oprávnených osôb za podmienok, podľa príslušných ustanovení tejto Zmluvy, podľa ustanovení Zákona o ochrane osobných údajov a iných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
11. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že VŠ je ako Sprostredkovateľ povinná plniť povinnosti Prevádzkovateľa v rozsahu podľa ustanovení §15 až §18 Zákona o ochrane osobných údajov. VŠ je oprávnená ako Sprostredkovateľ začať so spracúvaním Osobných údajov Oprávnených osôb najskôr odo dňa uzavretia tejto Zmluvy. VŠ je povinná pri prvom kontakte s Oprávnenou osobou oboznámiť ju so skutočnosťou, že jej Osobné údaje spracúva ako Sprostredkovateľ v mene CKM SYTS ako Prevádzkovateľa.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že VŠ ako Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie Osobných údajov Oprávnených osôb osobne, s výnimkou spracúvania Osobných údajov pri plnení záväzku VŠ podľa Článku III. bod 1 písm. c) a písm. f) v časti záväzku VŠ týkajúceho sa výroby Duplikátov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC/ Preukazov EURO<26, kedy spracúvanie Osobných údajov Oprávnených osôb na tento účel môže vykonať VŠ prostredníctvom tretej osoby (subdodávateľ). Subdodávateľ spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť VŠ ako Sprostredkovateľa.
13. CKM SYTS ako Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa postupovalo v súlade s ustanovením § 8 ods. 2 Zákona o ochrane osobných údajov, t. j. pri jeho výbere a pred udelením poverenia na spracúvanie Osobných údajov sa presvedčil o jeho odbornej, technickej, organizačnej a personálnej spôsobilosti a jeho schopnosti zaručiť bezpečnosť spracúvania osobných údajov v zmysle príslušných ustanovení Zákona o ochrane osobných údajov.
14. VŠ zodpovedá za bezpečnosť Osobných údajov Oprávnených osôb, ktoré spracúva pre CKM SYTS ako sprostredkovateľ, je povinná ich chrániť pred ich odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Sprostredkovateľ je povinný na plnenie svojich povinností podľa tohto Článku Zmluvy prijať v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov primerané technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré zodpovedajú spôsobu spracúvania Osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
15. VŠ sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti súvisiace so spracúvaním Osobných údajov Oprávnených osôb, ktoré vyplývajú zo Zákona o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok VII.

Doba trvania Zmluvy

- 1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu možno zrušiť:

- a) písomnou dohodou Zmluvných strán podľa bodu 2.1 tohto Článku Zmluvy,
- b) písomnou výpoveďou podľa bodu 2.2 tohto Článku Zmluvy,
- c) písomným odstúpením od Zmluvy podľa bodu 2.3 tohto Článku Zmluvy.

2.1 Písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán.

V písomnej dohode o skončení tejto Zmluvy sa uvedie dôvod skončenia, pričom táto dohoda musí obsahovať označenie zmluvných strán, dátum a miesto uzavretia dohody, výslovnú dohodu zmluvných strán o zrušení zmluvy, dátum, od ktorého zmluvným stranám zanikajú všetky povinnosti podľa tejto Zmluvy, spôsob a formu vzájomného vysporiadania všetkých záväzkov medzi zmluvnými stranami vzniknutých z tejto zmluvy, podpisy zmluvných strán.

2.2 Písomnou výpoveďou, ktoroukoľvek zmluvnou stranou a z akýchkoľvek dôvodov, ako aj bez uvedenia dôvodu, avšak iba k 31. augustu bežného kalendárneho roka. Zmluvná strana, ktorá ukončenie platnosti zmluvy výpoveďou uplatňuje, musí výpoveď preukázateľne doručiť druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota bola zmluvnými stranami dohodnutá 6 (šesť) mesačná a začína plynúť vždy prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede. K účinnosti výpovede a k ukončeniu zmluvného vzťahu dochádza uplynutím výpovednej lehoty t. j. dňom 31. augusta bežného kalendárneho roka.

2.3 Odstúpením od zmluvy v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a to pri podstatnom porušení tejto zmluvy, pričom za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje:

- a) zo strany CKM SYTS meškanie s plnením podmienok tejto zmluvy v prípade porušenia povinnosti špecifikovanej v článku V. tejto Zmluvy o viac ako 60 kalendárnych dní, hoci bol zo strany VŠ viackrát vyzvaný na nápravu,
- b) zo strany VŠ meškanie s plnením podmienok tejto zmluvy v prípade porušenia povinnosti špecifikovanej v bode 18 článku III. tejto Zmluvy o viac ako 60 kalendárnych dní, hoci bola zo strany CKM SYTS viac krát vyzvaná na nápravu.

3. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ich záväzky voči Oprávneným osobám z tejto Zmluvy zanikajú až po uplynutí platnosti Preukazu študenta ISIC/ Preukazu učiteľa ITIC/ Preukazu EURO<26 Oprávnenej osoby.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

- 1. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“).
- 2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3. VŠ je povinná bezodkladne, najneskôr do dvoch pracovných dní odo dňa podpísania zmluvy, zaslať Zmluvu Úradu vlády SR na jej registráciu v Centrálnom registri zmlúv. O zverejnení Zmluvy je VŠ povinná CKM SYTS informovať do 7 pracovných dní odo dňa zverejnenia v Centrálnom registri Zmlúv.
- 4. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle ustanovenia § 5a ods. 4 Zákona o slobode informácií v Centrálnom registri zmlúv nebudú zverejňovať Prílohu č. 1, Prílohu č. 2, Prílohu č. 3, Prílohu č. 4, Prílohu č. 5, Prílohu č. 6 a Prílohu č. 7 tejto Zmluvy.
- 5. V prípade, ak v dôsledku porušenia povinnosti VŠ podľa bodu 3 tohto Článku Zmluvy a podľa ustanovení Zákona o slobode informácií nebude Zmluva zverejnená v Centrálnom registri zmlúv do 3 mesiacov od jej uzavretia, bude VŠ zodpovedať za škodu, ktorá v súvislosti s tým združeniu CKM SYTS vznikne.
- 6. Túto zmluvu, s výnimkou zmeny obsahu ustanovenia podľa Článku III bod 18.2 tejto Zmluvy, možno meniť len formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve podpísaných oboma zmluvnými stranami.

7. Príloha č.1 až Príloha č. 7 (ďalej len „Prílohy“) tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že akúkoľvek zmenu, či doplnenie Príloh k tejto Zmluve možno uskutočniť po predchádzajúcej písomnej dohode zmluvných strán, ktorá nemusí mať formu písomného dodatku podľa bodu 6 tohto Článku Zmluvy.
8. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z toho dva sú určené pre VŠ, dva pre CKM SYTS.
9. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že prípadné nezhody týkajúce sa záväzkov z tejto Zmluvy budú riešiť prednostne dohodou. Ak nedôjde k dohode, zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré z tejto Zmluvy vzniknú, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené pred všeobecným súdom Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu, ktorého rozhodnutie bude pre zmluvné strany záväzné.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy všetky predchádzajúce zmluvy o spolupráci v znení ich neskorších dodatkov uzavreté medzi združením CKM SYTS a VŠ strácajú platnosť a účinnosť a v plnom rozsahu sa nahrádzajú touto Zmluvou.
11. Zmluvné strany sa v zmysle ustanovenia §262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) dohodli, že táto Zmluva sa spravuje príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
12. Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu je bez akýchkoľvek výhrad podpisujú.

Prílohy k Zmluve:

- Príloha 1: Certifikát autorizovaného emitenta
- Príloha 2: Prihláška za člena združenia CKM SYTS
- Príloha 3: Tabuľka mesačného vyúčtovania
- Príloha 4: Vzor databázy Osobných údajov Držiteľov Preukazov ISIC/ Preukazov ITIC s názvom „Osobné dáta Držiteľov Preukazov“
- Príloha 5: Dizajnová špecifikácia Preukazu ISIC/ Preukazu ITIC
Podmienky vystavovania preukazu
- Príloha 6: Dizajnová špecifikácia Preukazu EURO<26
Podmienky vystavovania preukazu
- Príloha 7: Odplata za vydanie Preukazu externého študenta EURO<26

V Bratislave dňa 26.6.2015

V Banskej Bystrici dňa

Za CKM združenie pre študentov, mládež a učiteľov

Za Univerzitu Mateja Bela v Banskej Bystrici

.....
Ing. Vladimír Jedlička,
výkonný riaditeľ CKM SYTS

.....
doc. Ing. Vladimír Hladlovský, PhD.,
rektor UMB

V zmysle zákona nadobúda táto zmluva

účinnosť dňa:.....

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici

podpis poverenej osoby: